

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-16
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 29 mai 2017 / May 29th, 2017
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Centre récréatif de St-Isidore / St-Isidore Recreation Centre
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>			<u>Council Members Attendance</u>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>			<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i>	Josée Brizard		<i>Clerk</i>
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault		<i>Public Works Director</i>
<i>Directeur adjoint des travaux publics</i>	Doug Renaud		<i>Public Works Deputy Director</i>
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott		<i>Recreation Coordinator</i>
<i>Superviseur des ordonnances municipales</i>	Yves Roy		<i>By-law Department Supervisor</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée			1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			277-2017
Proposée par / Moved by			Francis Brière
Appuyée par / Seconded by			Marcel Legault
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.			Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée			Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour			2. Changes and Additions to the Agenda
<u>À radier :</u>			<u>To delete:</u>
16.12 Ministère de l'Infrastructure			16.12 Ministry of Infrastructure
Lettre d'approbation—Fonds pour l'eau potable et eau usée			Approval letter—Clean Water and Wastewater Fund
<u>À ajouter :</u>			<u>To add:</u>

14.5 Le Régional

Offre de publicité – Canada 150

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 15 mai 2017**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- réunion ordinaire datée le 15 mai 2017

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal****6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation datée le 18 avril 2017**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation datée le 18 avril 2017

Adoptée**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration****7.1 Cécile Lortie, trésorière****7.1.1 État financier**

Résolution / Resolution n°

14.5 The Regional

Publicity Offer – Canada 150

3. Adoption of Agenda

278-2017
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**5.1 Minutes of the regular meeting dated May 15th, 2017**

279-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented :

- regular meeting dated May 15th, 2017

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees****6.1 Minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation & Culture Advisory Committee meeting dated April 18th, 2017**

280-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented :

- Minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation & Culture Advisory Committee meeting dated April 18th, 2017

Carried**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials****7.1 Cécile Lortie, Treasurer****7.1.1 Financial Statement**

Résolution / Resolution n° 281-2017

Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche Francis Brière
Qu'il soit résolu que les états financiers de 2016 de la Corporation de la municipalité de La Nation soient approuvés tel que soumis par les vérificateurs.	Be it resolved that the 2016 financial statements for the Corporation of The Nation Municipality be approved as submitted by the auditors.
Adoptée	Carried
7.2 Marc Legault, directeur des travaux publics	7.2 Marc Legault, Director of Public Works
7.2.1 Recommandation – achat d'une génératrice pour le garage sur la rue Pommainville	7.2.1 Recommendation – Purchase of a generator for garage on Pommainville Street
7.2.2 Montée Lafontaine	7.2.2 Lafontaine Sideroad
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	282-2017 Marcel Legault Francis Brière
Attendu que le chemin Lafontaine doit être réparé et qu'une lettre d'entente a été approuvée par le conseil;	Whereas Chemin Lafontaine must be repaired and that a Memorandum of Understanding was approved by Council;
Attendu qu'une nouvelle option a été discutée entre la municipalité de La Nation et le Village de Casselman;	Whereas a new option was discussed between The Nation Municipality and the Village of Casselman;
Qu'il soit résolu que le Conseil propose au Village de Casselman de faire les travaux de construction et de recouvrement en 2017 à un coût de 136 000 \$ partager à 50% payable à la fin des travaux;	Therefore be it resolved that Council propose to the Village of Casselman to do construction work and resurfacing in 2017 at a cost of \$136,000.00 and that the cost be shared at 50% payable after the work is completed;
Qu'il soit aussi résolu que si cette proposition est acceptée par les deux conseils respectifs que notre résolution pour l'entente originale soit amendée pour inclure cette proposition.	Be it also resolved that if this proposition is accepted by both respective councils that the original MOU be amended to include this new proposition.
Adoptée	Carried
7.3 Josée Brizard, greffière	7.3 Josée Brizard, Clerk
7.3.1 Abrogation le règlement 49-2017	7.3.1 Rescind By-law 49-2017
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	283-2017 Marc Laflèche Marcel Legault
Qu'il soit résolu que le règlement 49-2017, étant un règlement concernant la nomination de Mary McCuaig à la position de greffière adjointe, soit abrogée.	Be it resolved that By-law No. 49-2017, being a By-Law to appoint Mary McCuaig as Deputy Clerk, be rescinded.
Adoptée	Carried
7.4 Carol Ann	7.4 Carol Ann Scott
7.4.1 Recommandation – Toiture Centre communautaire de Calédonia	7.4.1 Recommendation – Caledonia Community Centre Roof
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	284-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la coordinatrice de la récréation pour décerner le contrat à Toiture Proulx pour la réparation de la toiture au Centre communautaire de Calédonia à un coût de 14 800,00 \$, taxes en sus.

Adoptée

7.4.2 [Recommandation – sécurité au Centre récréatif de St-Isidore](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport RE-09-2017 de la coordinatrice de la récréation pour l'achat de service pour un système de cameras de sécurité à être installer au Centre communautaire de St-Isidore par Malboeuf Tech Solutions au coût de 13 310,00 \$ taxes incluses.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

8.1 Abrogation la résolution 347-2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que la résolution 347-2016 concernant l'énergie renouvelable contient des erreurs;

Qu'il soit résolu que la résolution 347-2016 soit abroger.

Adoptée

8.2 Appui à la résolution n° 155-16 de North Frontenac

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil supporte le canton de North Frontenac avec leur résolution 155-2016 en ce qui concerne les contrats d'énergie renouvelable.

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9.1 The Review

[Offre de publicité – Canada 150](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Recreation Coordinator to award to Toiture Proulx for the roof repairs at the Caledonia Community Centre at a cost of \$14,800.00 not including taxes.

Carried

7.4.2 [Recommendation – security at the St-Isidore Recreation Centre](#)

285-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the report RE-09-2017 from the Recreation Coordinator for the purchase of s security camera system that will be installed at the St-Isidore Community Centre by Malboeuf Tech Solutions at a cost of \$13,310.00 including taxes.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

8.1 Rescind resolution 347-2016

286-2017
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Whereas resolution 347-concerning renewable energy contains mistakes;

Be it resolved that resolution 347-2016 be rescinded.

Carried

8.2 [Support for the North Frontenac resolution n° 155-16](#)

287-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council supports the resolution 155-2016 from the Township of North Frontenac relating to the award of renewable energy contracts.

Carried

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 The Review

[Publicity Offer – Canada 150](#)

288-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'achat de publicité dans le cahier spécial pour « Canada 150 MOMENTS » dans le journal *The Review* au montant de 349 \$.

Grandeur : demi page.

Adoptée

9.2 Fournier 150

[Demande de don](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Comité du 150^e de Fournier de 4 000 \$ pour la parade de la Saint-Jean-Baptiste, 2 000 \$ provenant du compte de don CUPR et 2 000 \$ provenant du compte de don du quartier 1 activités spéciales.

Adoptée

Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h00 pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 60-2017

Modification au règlement de zonage 2-2006
Partie du lot 17, Concession 9
Anciennement Cambridge
Est de 1363, route 800 Est

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

Be it resolved that Council approves purchasing a publicity in the newspaper *The Review's* special edition « Canada 150 MOMENTS » in the amount of \$ 349.00.

Size: Half Page

Carried

9.2 Fournier 150

Donation request

289-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Fournier 150 Committee of \$4,000.00 for the Saint-Jean-Baptiste Parade, \$2,000.00 to be taken from the UCPR donation account and \$2,000.00 to be taken from Ward 1 Special Activities donation account.

Carried

Adjournment

290-2017
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6 p.m. for a public meeting for zoning.

Carried

Re-opening of the meeting

293-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 [By-law 60-2017](#)

Amending Zoning By-law 2-2006
Part of Lot 17, Concession 9
Former Township of Cambridge,
East of 1363 Route 800 East

294-2017
Francis Brière

Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement 60-2017, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété à l'est du 1363 route 800 est, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée**12.2 Règlement 61-2017**

Modification au règlement de zonage 2-2006
Partie du lot 24, Concession 4
Anciennement Cambridge
Chemin Pommainville

Ce règlement sera rapporté à une réunion ultérieure.

12.3 Règlement 63-2017

Modification au règlement de zonage 2-2006
Partie du lot 19, Concession 9
Anciennement Cambridge
135, rue Principale

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 63-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 135 rue Principale, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs****13.1 Comptes fournisseurs**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 mai 2017 :

Pièce justificative 10 : 717 077,43 \$

Adoptée**14. Autres****14.1 Demandes de don****14.1.1 [Tire de Tracteur de l'est Ontarien](#)**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Tire de tracteur de l'est ontarien (Cayer) de

Be it resolved that By-law 60-2017 to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property, east of 1363 Route 800 East, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried**12.2 [By-law 61-2017](#)**

Amending Zoning By-law 2-2006
Part of Lot 24, Concession 4
Former Township of Cambridge
Pommainville Road

This By-Law will be brought back at another meeting.

12.3 [By-law 63-2017](#)

Amending Zoning By-law 2-2006
Part of Lot 19, Concession 9
Former Township of Cambridge,
135 Principale Street

295-2017
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that By-law 63-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 135 Principale, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried**13. Approval of the Variance Report and accounts payable****13.1 Accounts Payable**

296-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to May 30th, 2017:

Voucher 10: \$717,077.43

Carried**14. Other Business****14.1 Donation Requests****14.1.1 Eastern Ontario Tractor Pull**

297-2017
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Eastern Ontario Tractor Pull (Cayer) of \$250.00,

250 \$, 150 \$ provenant du compte de don du quartier 2 et 100 \$ provenant du compte de don quartier 3.

Adoptée

\$150.00 to be taken from Ward 2 donation account and \$100.00 to be taken from Ward 3 donation account.

Carried

14.1.2 Riceville Agricultural Society – Foire agricole de Riceville

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.1.2 [Riceville Agricultural Society – Riceville Fair](#)

298-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu le Conseil approuve de remettre un don au Riceville Agricultural Society pour la foire de Riceville de 1 800,00 \$, 1 500,00 \$ provenant du compte de don quartier 1 et 300,00 \$ provenant du compte de don du maire.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Riceville Agricultural Society for the Riceville Fair of \$1,800.00, \$1,500.00 to be taken from Ward 1 donation account and \$300.00 to be taken from the Mayor's donation account.

Carried

14.1.3 [École élémentaire catholique de St-Isidore](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.1.3 École élémentaire catholique de St-Isidore

299-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu le Conseil approuve de remettre un don l'École élémentaire catholique de St-Isidore pour leur BBQ communautaire de 300,00 \$, 200,00 \$ provenant du compte de don des CUPR et 100,00 \$ provenant du compte de don quartier 2.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the *École élémentaire catholique de St-Isidore* for their community BBQ of \$300.00, \$200.00 to be taken from UCPR donation account and \$100.00 to be taken from the ward 2 donation account.

Carried

14.2 Parade Saint-Jean Baptiste

[Fournier 150](#)

[Fermeture de chemin](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.2 Saint-Jean-Baptiste Parade

Fournier 150
Road closure

300-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que les chemins suivants (selon le trajet décrit ci-dessous) soient fermés pour la parade de la Saint-Jean-Baptiste organisée par le Comité du 150e de Fournier le 25 juin 2017 de 12h30 à 14h30 :

Trajet : en partant du garage municipal de Fournier en s'en allant vers le nord pour aller sur la route de comté 9 pour ensuite tourner vers l'est sur la route de comté 10 en s'en allant au village de Fournier. Au village de Fournier, tournez au nord sur la route de comté 15 jusqu'au chemin du Parc en allant vers l'ouest

Qu'il soit aussi résolu que cette résolution soit envoyée au Comtés unis de Prescott-Russell pour leur approbation.

Adoptée

Be it resolved that Council approves that the following roads (as described in the route below) be closed on June 25th, 2017 from 12:30 p.m. to 2:30 p.m. for the Saint-Jean-Baptiste Parade organized by the Fournier 150 Committee :

Route: starting from the Fournier municipal garage on County Road 9 heading north, turning East on County Road 10 (heading towards Fournier). In the village of Fournier, turning North on County Road 15 until de Parc Road heading West.

Be it also resolved that this resolution be sent to the United Counties of Prescott-Russell for their approval.

Carried

14.3 Dunn's Express St-Isidore

14.3 Dunn's Express St-Isidore

Demande d'appui pour un permis d'alcool

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise la greffière de remplir le formulaire « Renseignements municipaux » pour la demande de nouveau permis d'alcool ou d'ajout de zones de plein air à un permis d'alcool existant pour Dunn's Express St-Isidore.

Adoptée**14.4 Le Reflet**

Offre de publicité – Festival du canard et de la plume

Aucune action prise.

14.5 Le Régional

[Offre de publicité – Canada 150](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'achat de publicité pour le cahier spécial pour le Canada 150 fait par Le Régional au montant de 400 \$.

Grandeur : 1 page

Adoptée**15. Rapports mensuels divers****15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario**

[Avis de flambées](#)

16. Correspondance**16.1 Association des artistes de Clarence-Rockland**

[Appel aux artistes – collecte de fonds pour les sinistrés de l'inondation de Clarence-Rockland](#)

16.2 Municipalité de Russell

[Avis d'une demande complète et d'une réunion publique concernant une proposition de modification au plan officiel des CUPR et la municipalité de Russell](#)

16.3 Comtés unis de Prescott-Russell

[Modification No. 32 au Plan officiel des CUPR](#)
[Dossier : 080-OPA-17-001](#)

16.4 Ministère de la Sécurité communautaire et des services correctionnels

Avis d'étude sur plusieurs années

16.5 Municipal Finance Officers' Association of Ontario

Bulletin d'information

Alcohol Permit Application Support Request

301-2017
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council authorizes the Clerk to fill out the "Municipal Information" Form for the application of a new liquor licence or outdoor area being added to an existing liquor licence for Dunn's Express St-Isidore.

Carried**14.4 Le Reflet**

Publicity offer – Festival du canard et de la plume

No action taken.

14.5 The Regional

Publicity offer – Canada 150

302-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves purchasing a publicity in the special edition for Canada 150 by The Regional in the amount of \$400.00.

Size: 1 page

Carried**15. Various Monthly Reports****15.1 Eastern Ontario Health Unit**

[Outbreak Advisory](#)

16. Correspondence**16.1 Artists' Association of Clarence-Rockland**

[Call to Artists – fund raising for flood victims of Clarence-Rockland](#)

16.2 Russell Township

[Notice of a complete application and of a public meeting concerning a proposed amendment to the official plan of the UCPR and Russell Township](#)

16.3 United Counties of Prescott-Russell

[Amendment No. 32 to the Official Plan of the UCPR File : 080-OPA-17-001](#)

16.4 Ministry of Community Safety and Correctional Services

[Multi-year research study notice](#)

16.5 Municipal Finance Officers' Association of Ontario

[Newsletter](#)

<p>16.6 Ministère des Affaires des personnes âgées Mois pour des personnes âgées en Ontario « Pour la meilleur vie possible »</p>	<p>16.6 Ministry of Senior Affairs Seniors' Month in Ontario "Living Your Best Life"</p>
<p>16.7 Ministère des Affaires municipales Avis – proposition concernant les fosses septiques</p>	<p>16.7 Ministry of Municipal Affairs Notice – Proposal regarding septic tanks</p>
<p>16.8 Police provinciale de l'Ontario Lettre de mise à jour et calendrier d'événement</p>	<p>16.8 Ontario Provincial Police Update letter and Event Calendar</p>
<p>16.9 Catholic District School Board of Eastern Ontario Réunion annuelle sur la planification de la communauté et des partenariats</p>	<p>16.9 Catholic District School Board of Eastern Ontario Annual Community Planning and Partnerships Meeting</p>
<p>16.10 Ministère des affaires civiques et immigration Programme Nouveaux horizons pour aînés (PNHA)</p>	<p>16.10 Ministry of Citizenship and immigration New Horizons Seniors Program (NHSP)</p>
<p>16.11 Municipalité de Calvin Résolution pour appuyer la résolution du canton de North Frontenac (éoliennes)</p>	<p>16.11 Municipality of Calvin Resolution to support Township of North Frontenac (windmills)</p>
<p>16.12 Ministère de l'Infrastructure Lettre d'approbation – Fonds pour l'eau potable et eau usée</p>	<p>16.12 Ministry of Infrastructure Approval letter – Clean Water and Wastewater Fund</p>
<p>16.13 Enbridge Gas Distribution Information d'Enbridge</p>	<p>16.13 Enbridge Gas Distribution Information from Enbridge</p>
<p>16.14 Citizens with Disabilities – Ontario Bulletin d'information</p>	<p>16.14 Citizens with Disabilities – Ontario Newsletter</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>303-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche</p>
<p>Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 29 mai 2017 soit reçue. Adoptée</p>	<p>Be it resolved that the correspondence as listed on the May 29th, 2017 agenda received. Carried</p>
<p>17. Évènements à venir</p>	<p>17. Coming Events</p>
<p>17.1 Déjeuner-conférence : Dépister le talent La Cité 8 juin 2017 Ottawa, ON</p>	<p>17.1 Breakfast and Conference: Discovering talent La Cité June 8th, 2017 Ottawa, ON</p>
<p>18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil</p>	<p>18. Confirming By-law</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>304-2017 Francis Brière Marie-Noëlle Lanthier</p>
<p>Qu'il soit résolu que le règlement n° 64-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion</p>	<p>Be it resolved that By-Law n° 64-2017 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of May</p>

ordinaire du 29 mai 2017 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h48.

Adoptée

29th, 2017 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

305-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:48 p.m.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk